



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 16.3.2012 r.
COM(2012) 125 final

**PROJEKT BUDŻETU KORYGUJĄCEGO nr 2
DO BUDŻETU OGÓLNEGO NA 2012 R.**

**ZESTAWIENIE WYDATKÓW WEDŁUG SEKCJI
Sekcja III — Komisja**

**PROJEKT BUDŻETU KORYGUJĄCEGO nr 2
DO BUDŻETU OGÓLNEGO NA 2012 R.**

**ZESTAWIENIE WYDATKÓW WEDŁUG SEKCJI
Sekcja III — Komisja**

Uwzględniając:

- Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314, w związku z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,
- rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich¹, w szczególności jego art. 37,
- budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 przyjęty dnia 1 grudnia 2011 r.,
- projekt budżetu korygującego nr 1/2012² przyjęty dnia 27 stycznia 2012 r.,

Komisja Europejska niniejszym przedkłada władzy budżetowej projekt budżetu korygującego nr 2 do budżetu na rok 2012.

ZMIANY W ZESTAWIENIU DOCHODÓW I WYDATKÓW WEDŁUG SEKCJI

Zmiany w zestawieniu dochodów i wydatków według sekcji dostępne są na stronie EUR-Lex: (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-pl.htm>). Dla celów informacyjnych załączono wersję zmian w tym zestawieniu w języku angielskim w formie załącznika budżetowego.

¹ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

² COM(2012) 31 wersja ostateczna.

SPIS TREŚCI

1.	WPROWADZENIE	3
2.	URUCHOMIENIE FUNDUSZU SOLIDARNOŚCI UE	3
3.	FINANSOWANIE	5
4.	ZESTAWIENIE WEDŁUG DZIAŁÓW RAM FINANSOWYCH.....	6

1. WPROWADZENIE

Projekt budżetu korygującego (PBK) nr 2 na 2012 r. dotyczy uruchomienia z Funduszu Solidarności UE kwoty 18 061 682 EUR w formie środków na zobowiązania i na płatności w związku z powodzią we Włoszech (w Ligurii i Toskanii), która miała miejsce w październiku 2011 r.

2. URUCHOMIENIE FUNDUSZU SOLIDARNOŚCI UE

W dniu 25 października 2011 r. ekstremalne warunki pogodowe panujące w północno-zachodnich Włoszech doprowadziły do niespotykanie intensywnych opadów deszczu w ciągu zaledwie kilku godzin. W wyniku tego najbardziej ucierpiały prowincje La Spezia w Ligurii i Massa Carrara w Toskanii. Na skutek zalania wiele niewielkich rzek wyżywnych wystąpiło z brzegów, niosąc ogromne ilości wody, błota i różnych zanieczyszczeń do dolin położonych poniżej, czego następstwem było zalanie kilku miast przez dwie główne rzeki – Varę i Magrę. Powódź dotknęła również w znacznym stopniu pobliski region Cinque Terre w prowincji La Spezia. Katastrofa spowodowała poważne zniszczenia budynków mieszkalnych i przedsiębiorstw, szkody w rolnictwie, jak również przerwanie głównych połączeń transportowych oraz zakłócenia podstawowej infrastruktury publicznej. Obszar klęski obejmuje między innymi region Cinque Terre, będący częścią Riwiery Włoskiej i znajdujący się na liście dziedzictwa światowego UNESCO.

W wyniku tego Włochy przedłożyły wniosek o pomoc finansową z Funduszu Solidarności Unii Europejskiej.

Służby Komisji przeprowadziły dokładną analizę tego wniosku zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2012/2002, w szczególności z jego art. 2, 3 i 4. Najważniejsze elementy oceny podsumowano poniżej.

- (1) Komisja otrzymała wniosek w dniu 22 grudnia 2011 r., na długo przed upływem terminu 10 tygodni od odnotowania pierwszej szkody w dniu 25 października 2011 r.
- (2) W omawianym przypadku chodzi o klęskę żywiołową, która jest objęta zakresem zastosowania Funduszu Solidarności.
- (3) Władze włoskie oszacowały, że szkody bezpośrednie na wyznaczonym obszarze klęski obejmującym sąsiadujące ze sobą części Ligurii i Toskanii wynoszą łącznie 722 467 299 EUR. Kwota ta stanowi 20,43 % wartości normalnego progu stosowanego przy uruchamianiu Funduszu Solidarności w odniesieniu do Włoch, który w 2011 r. wynosi 3,536 mld EUR (tj. 3 mld EUR w cenach z 2002 r.).
- (4) Jako że łączna kwota szkody pozostaje poniżej normalnego progu uruchomienia Funduszu Solidarności, wniosek został rozpatrzony na podstawie kryteriów stosowanych przy tak zwanych „klęskach nadzwyczajnych o zasięgu regionalnym”, ustalonych w art. 2 ust. 2 ostatni akapit rozporządzenia (WE) nr 2012/2002, który określa warunki uruchomienia Funduszu Solidarności „w wyjątkowych okolicznościach”. Według tych kryteriów region może wyjątkowo skorzystać z pomocy Funduszu w przypadku, gdy został on dotknięty klęską nadzwyczajną, głównie klęską żywiołową, dotyczącą znaczną część jego ludności, z poważnymi i trwałymi skutkami dla warunków życia i stabilizacji gospodarczej tego regionu. Rozporządzenie wzywa do skupienia się szczególnie na regionach peryferyjnych i odizolowanych, takich jak regiony wyspiarskie i najbardziej oddalone określone w art. 349 Traktatu. Obszar dotknięty klęską we Włoszech nie zalicza się do tej kategorii. Rozporządzenie wzywa do „najwyższej dokładności” w dokonywaniu oceny wniosków

złożonych na podstawie przepisów dotyczących „klęski nadzwyczajnej o zasięgu regionalnym”.

- (5) Jak określono w sprawozdaniu rocznym na temat Funduszu Solidarności (2002–2003), Komisja uważa, że należy wprowadzić rozróżnienie między poważnymi wydarzeniami regionalnymi, a tymi o zasięgu jedynie lokalnym, tak aby szczególne kryteria dotyczące klęsk regionalnych były rozumiane w kontekście krajowym. Zgodnie z zasadą pomocniczości wydarzenia o zasięgu lokalnym podlegają władzom krajowym, natomiast w przypadku wydarzeń o zasięgu regionalnym można rozważyć udzielenie wsparcia w ramach Funduszu Solidarności. W celu spełnienia kryteriów kwalifikujących do otrzymania pomocy z Funduszu Solidarności władze włoskie uwzględniły w swoim wniosku obszar składający się z 20 gmin, które najbardziej ucierpiały na skutek klęski. Obszar ten obejmuje strefę przybrzeżną regionu Cinque Terre, dorzecze Vary w prowincji La Spezia oraz region Lunigiana w prowincji Massa Carrara, a liczba mieszkańców tego obszaru wynosi łącznie ponad 52 000.
- (6) W jednym z warunków uruchomienia Funduszu Solidarności w wyjątkowych okolicznościach, określonym w rozporządzeniu (WE) nr 2012/2002 przewiduje się, że klęska musi dotknąć znaczną część ludności regionu, którego dotyczy wniosek. Według informacji zawartych we wniosku złożonym przez władze włoskie klęska dotknęła bezpośrednio ogółem 28 858 z 52 251 mieszkańców w 20 gminach. Dowody potwierdzające te informacje wydają się wiarygodne. W związku z tym można stwierdzić, że większa część mieszkańców została bezpośrednio dotknięta katastrofą i warunek ten jest spełniony.
- (7) Jeśli chodzi o wymóg wykazania poważnych i trwałych skutków dla warunków życia i stabilizacji gospodarczej regionu, we wniosku podano informacje na temat zniszczeń i zakłóceń sieci użyteczności publicznej oraz infrastruktury innego rodzaju (np. w dziedzinie transportu, dostaw wody i energii elektrycznej), skutków powodzi dla środowiska naturalnego, skutków dla przedsiębiorstw i sektora turystyki, jak również zniszczeń budynków mieszkalnych. W dotkniętym klęską regionie Ligurii śmierć poniosło 13 osób, a ponad tysiąc musiało opuścić swoje domostwa. W Toskanii odnotowano dwie ofiary śmiertelne oraz powiadomiono o potrzebie ewakuacji ponad 300 osób. Jako że budynki mieszkalne zostały zniszczone, znacznie uszkodzone lub znajdują się w stanie uniemożliwiającym zamieszkanie w nich, mieszkańcy nie będą mogli do nich powrócić w najbliższej przyszłości. Ponadto uszkodzone zostały drogi, autostrada A15 została częściowo zamknięta, sieci kolejowe uległy zniszczeniu, zawaliły się mosty i wały przeciwpowodziowe. Odnotowano również uszkodzenia sieci użyteczności publicznej, takich jak sieć wodociągowa, dostawy gazu, dostawy energii elektrycznej, system odprowadzania ścieków oraz stacje uzdatniania wody. 846 MŚP (prowadzonych głównie jako przedsiębiorstwa rodzinne) zatrudniających 1 209 pracowników znacznie ucierpiało na skutek powodzi. Ponad dwie trzecie tych przedsiębiorstw powiązanych jest bezpośrednio z turystyką, która jest wiodącym sektorem gospodarki w tym regionie. Ponadto ta nadzwyczajna klęska żywiołowa spowodowała znaczne zniszczenia plaż i szlaków wędrownych, stanowiących podstawę przemysłu turystycznego. Władze włoskie szacują straty PKB na około 20 %, a straty przychodów – na 25 % w 2012 r. Przewiduje się, że pełne przywrócenie stanu sprzed klęski zajmie rok albo dłużej.
- (8) Koszty działań kwalifikujących się do przyznania pomocy na podstawie art. 3 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2012/2002 szacuje się na 511,4 mln EUR. Zostały one podzielone na 4 kategorie: A) natychmiastowe przywrócenie działania infrastruktury, B) tymczasowe miejsca zamieszkania i służby ratownicze, C) infrastruktura prewencyjna i natychmiastowa ochrona dziedzictwa kulturowego, oraz D) oczyszczanie obszarów/stref dotkniętych klęską. Szacuje się, że najwyższe koszty związane będą z przywróceniem infrastruktury transportowej i infrastruktury prewencyjnej, jak również oczyszczaniem.

- (9) W ramach funduszy strukturalnych na lata 2007–2013 region ten kwalifikuje się jako „region objęty celem Konkurencyjność i zatrudnienie”. Władze włoskie poinformowały Komisję o zamiarze przeniesienia środków z programów objętych funduszami strukturalnymi dla Ligurii i Toskanii na rzecz środków służących usunięciu skutków powodzi.
- (10) Władze włoskie podkreśliły, że koszty kwalifikowalne nie są objęte ubezpieczeniem.

Podsumowując, z wyżej wymienionych powodów powódź, której dotyczy wnioski, można uznać za klęskę nadzwyczajną w rozumieniu rozporządzenia, spełniającą warunki ustanowione w ostatnim akapicie art. 2 ust. 2 rozporządzenia 2012/2002, niezbędne do wyjątkowego uruchomienia Funduszu Solidarności.

3. FINANSOWANIE

Całkowity roczny budżet Funduszu Solidarności wynosi 1 mld EUR. Ponieważ zasada solidarności była głównym uzasadnieniem utworzenia funduszu, Komisja jest zdania, że pomoc z funduszu powinna być udzielana stopniowo. Oznacza to, że zgodnie z uprzednio stosowaną praktyką część szkód, której wartość przekracza próg (wynoszący 0,6 % DNB lub 3 mld EUR w cenach z 2002 r., w zależności od tego, która z tych kwot jest niższa) powinna być objęta pomocą o większej intensywności niż ta część szkód, której wartość jest niższa od tego progu. Współczynnik stosowany w przeszłości do przydziału środków w związku z poważnymi klęskami wynosi 2,5 % całkowitej wartości szkód bezpośrednich poniżej progu uruchomienia funduszu oraz 6 % wartości szkód powyżej progu. Metoda obliczania pomocy z Funduszu Solidarności jest określona w sprawozdaniu rocznym na temat Funduszu Solidarności (2002-2003) i została zaakceptowana przez Radę i Parlament Europejski.

W omawianym przypadku proponuje się zastosowanie tych samych stawek procentowych oraz udzielenie pomocy w następujących kwotach.

(w EUR)

	Przyjęta wartość szkód bezpośrednich	Wartości progowe	Kwota wg współczynnika 2,5 %	Kwota wg współczynnika 6 %	Całkowita kwota proponowanej pomocy
Powódź w Ligurii i Toskanii w 2011 r.	722 467 mln	3 536 mln	18 061 682	-	18 061 682
Ogółem					18 061 682

Na obecnym etapie oraz uwzględniając prognozy dotyczące realizacji, brak jest źródła ewentualnego przegrupowania wymaganych środków na płatności. Wręcz przeciwnie, ze wszystkich wskaźników wynika, że w ciągu bieżącego roku prawdopodobnie wystąpi niedobór środków na płatności.

W związku z tym Komisja proponuje dokonać stosownego zwiększenia poziomu środków na płatności.

4. ZESTAWIENIE WEDŁUG DZIAŁÓW RAM FINANSOWYCH

Ramy finansowe Dział/poddział	Ramy finansowe 2012		Budżet na 2012 r. (w tym PBK 1/2012)		PBK 2/2012		Budżet 2012 (w tym PBK 1-2/2012)	
	Środki na zobowiązania	Środki na płatności	Środki na zobowiązania	Środki na płatności	Środki na zobowiązania	Środki na płatności	Środki na zobowiązania	Środki na płatności
1. TRWAŁY WZROST								
1a. Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	14 853 000 000		15 403 000 000	11 500 977 788			15 403 000 000	11 500 977 788
<i>Margines</i>			-50 000 000				-50 000 000	
1b. Spójność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia	52 761 000 000		52 752 576 141	43 835 746 321			52 752 576 141	43 835 746 321
<i>Margines</i>			8 423 859				8 423 859	
Ogółem	67 614 000 000		68 155 576 141	55 336 724 109			68 155 576 141	55 336 724 109
<i>Margines³</i>			-41 576 141				-41 576 141	
2. ZARZĄDZANIE ZASOBAMI NATURALNYMI I ICH OCHRONA								
W tym: wydatki związane z rynkiem i płatności bezpośrednie	48 093 000 000		43 969 637 305	43 875 978 049			43 969 637 305	43 875 978 049
Ogółem	60 810 000 000		59 975 774 185	57 034 220 262			59 975 774 185	57 034 220 262
<i>Margines</i>			834 225 815				834 225 815	
3. OBYWATELSTWO, WOLNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ								
3a. Wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	1 406 000 000		1 367 806 560	835 577 878			1 367 806 560	835 577 878
<i>Margines</i>			38 193 440				38 193 440	
3b. Obywatelstwo	699 000 000		697 436 780	648 700 180	18 061 682	18 061 682	715 498 462	666 761 862
<i>Margines</i>			1 563 220				1 563 220	
Ogółem	2 105 000 000		2 065 243 340	1 484 278 058	18 061 682	18 061 682	2 083 305 022	1 502 339 740
<i>Margines⁴</i>			39 756 660				39 756 660	
4. UE JAKO PARTNER NA ARENIE MIĘDZYNARODOWEJ	8 997 000 000		9 405 937 000	6 955 083 523			9 405 937 000	6 955 083 523
<i>Margines⁵</i>			-150 000 000				-150 000 000	
5. ADMINISTRACJA	8 523 000 000		8 279 641 996	8 277 736 996			8 279 641 996	8 277 736 996
<i>Margines⁶</i>			327 358 004				327 358 004	
OGÓLEM	148 049 000 000	141 360 000 000	147 882 172 662	129 088 042 948	18 061 682	18 061 682	147 900 234 344	129 106 104 630
<i>Margines</i>			1 209 764 338	12 445 957 052			1 209 764 338	12 445 957 052

³ Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) nie jest uwzględniany przy obliczaniu marginesu w ramach działu 1a (500 mln EUR). Kwota 50 mln EUR powyżej pułapu finansowana jest poprzez uruchomienie instrumentu elastyczności.

⁴ Kwota Funduszu Solidarności Unii Europejskiej (FSUE) jest ujęta poza odpowiednimi działami zgodnie z porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. (Dz.U. C 139 z 14.6.2006).

⁵ Margines dla działu 4 na 2012 r. nie uwzględnia środków związanych z rezerwą na pomoc nadzwyczajną (258,9 mln EUR). Kwota 150 mln EUR powyżej pułapu finansowana jest poprzez uruchomienie instrumentu elastyczności.

⁶ W celu obliczenia marginesu w ramach pułapu dla działu 5 uwzględniono kwotę 84 mln EUR na składki pracownicze na system emerytalno-rentowy z przypisu (1) ram finansowych na lata 2007–2013.

